



你好川崎



英语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 简单易懂的日语

协会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 有记载。

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2 Tel.044-435-7000 Fax044-435-7010

<http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

关于税务确定申告

(在(財)自治体国際化協会网页上 <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

英语、德语、中国语、韩国·朝鲜语、法语、西班牙语、葡萄牙语、他加禄语、越南语、印度尼西亚语、泰语、俄语也有记载。)

从2012年1月1日至12月31日为止1年期间的所得收入中算出税额,进行确定申告。



自营业、农业、自由业等的人必须要申告。

以工资为收入的大部分的人不必申告、但该当下列事项的人必须申告。

- 工资年收入超过2000万日圆的人
- 从二个地方以上领取工资的人等

在留资格的更新或变更等情况下、有时需要确定申告的复印件。所以请好好保管



* 在本国有扶养者时、可以申请扶养控除。

没有接收扶养控除时、工资所得者也可以进行确定申告返还税金。

【受理期间】 2013年2月18日(周一)~3月15日(周五)

【确定申告时必要的材料】 ①确定申告书(到税务局可以拿到)

②能够证明去年收入的材料(源泉徴収票或收入证明书)

③外国人登录证明书 ④申请扶养控除时必要的材料(在本国扶养者的出生证明书及汇款证明等)

⑤申请保险料控除时必要的材料(保险控除证明书) ⑥医疗费控除(发票) ⑦印章或签字等

【川崎市受理处】

事務所	地址电话	所居住地域
川崎北税務署	川崎市高津区久本2-4-3 (044-852-3221)	中原区·高津区·宫前区
川崎西税務署	川崎市麻生区上麻生1-3-14 (044-965-4911)	多摩区·麻生区
川崎南税務署	川崎市川崎区榎町3-18 (044-222-7531)	川崎区·幸区

☆ 国税厅网页上有英文信息。

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm



举行「第19回外国人市民的日语演讲大会」!

入场免费

每年举行的「日语讲演比赛大会」今年也将召开。

讲演会后、举行参加者和来场者的交流会(要收费)!

【日 时】 2013年2月16日(周六)

讲演会 下午1点~3点半

交流会 下午3点半~4点半 《提前申请、当日收费500円》

【地 点】 川崎市国際交流中心·大厅(讲演会)及 接待室(交流会)

【咨询·申请】 (公財)川崎市国際交流協会 Tel·Fax·邮件·来館

☆ 用手指的词汇・日本的节日(一部分) 编 ☆

1月	がんとん 元旦 (年の初めを祝う) せいじん ひ 成人の日 (おとなになったことを祝う)
3月	しゅんぶん ひ 春分の日 (自然をたたえ、生物をいつくしむ)
5月	ひ こどもの日 (こどもの幸福をはかる)
9月	けいろう ひ 敬老の日 (老人を敬愛し、長寿を祝う)
11月	きんろうかんしゃ ひ 勤劳感谢の日 (労働をたつとび、 たがいに感謝しあう)

1月	元旦(祝贺一年的开始) 成人式 (祝贺成人)
3月	春分 (歌颂自然、怜爱生灵)
5月	儿童节 (祈祷孩子的幸福)
9月	敬老日 (尊敬老人, 祝福长寿)
11月	勤劳感谢日 (尊重劳动、相互感谢)

与外国人一起进行防灾训练



召开日期变更

在中原消防署的协力下、外国人与街道住民一起进行防灾训练。

- 【日 时】 2013年3月1日(周五) 上午10点半~12点 小雨决行
- 【地 点】 川崎市国际交流中心 入口前广场
- 【内 容】 避难・灭火训练、AED操作、做赈灾饭训练和试尝、拨打119番的方法、还有喷射体验及起震车的地震体验。
- 【申 请】 不需要提前申请。请邀请认识的人和附近居民参加。
- 【咨 询】 (公財)川崎市国际交流协会 Tel・Fax・邮件・来馆

「川崎市国际交流中心的外国人咨询」

有什么想询问、或感到为难的时候可以进行咨询。

询问时间(从上午10点至12点 从下午1点至4点) 电话 044-435-7000

语言	星期
英語	周一~周六
葡萄牙语	周二・周五
韓国・朝鮮語	周二・周四

语言	星期
中国語	周二・周三・周五
西班牙語	周二・周三
他加祿語	周二・周三



・川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

・麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

语言	星期	时间
英語	第1、第3周四	下午2点时至4点半
中国語	第1、第3周二	下午2点时至4点半
他加祿語	第1、第3周二	上午9点半至12点

语言	星期	时间
英語	第1、第3周四	上午9点半至12点
中国語	第1、第3周二	上午9点半至12点
他加祿語	第1、第3周三	下午2点至4点半

*行政書士免费咨询(日语) 场所: 国际交流中心2楼 协会会議室

・时间: 2月17日 周日 下午2点至4点(需要翻译要提前预约。收费)